



norteENERGIA
USINA HIDRELÉTRICA BELO MONTE

**CAPÍTULO 2 – ANDAMENTO DO PROJETO BÁSICO
AMBIENTAL COMPONENTE INDÍGENA**

**Anexo 9.3.3.6.2 – 1 - Ata da
reunião**

Programa: PEEI Coordenador (a): _____
Projeto: Formação de Professores
Atividade: Elaboração de Material Didático
Ação: Cartilha de Letramento Araweté
TI: Araweté Aldeia: Toda
Período: 14 / 12 / 2016 a 15 / 12 / 2016

RELATÓRIO DA AÇÃO

Objetivos:

- Análise e discussão do conteúdo da Cartilha de Letramento Araweté com a Professora Silvana Veija, coordenadora do trabalho junto aos professores indígenas.
- Acompanhamento do trabalho de construção de Cartilha de Letramento Araweté, desenvolvido pela professora Silvana Veija.
- Apresentação pela Prof. Silvana da primeira parte do trabalho da Cartilha de Letramento Araweté

Metas (produtos):

- Contrato e compromisso da Prof. Silvana com relação aos indígenas e a construção de Cartilha de Letramento Araweté
- Compromisso assumido pelos indígenas Kutuu, Travadiu e Arimhuu com a

- elaboração da cartilha e um manual
com uma escrita em 'Craweté'.
- Seleção das palavras chave que serão utilizadas na cartilha caracterizando as letras e vocábulos do contexto regional e local.
 - Definições sobre as ilustrações da cartilha que serão executadas pelos indígenas entre: foto, desenho, etc...

Resultados alcançados:

- Equipe de trabalho selecionada
- Esquema do formato do trabalho já organizado
- Fotocopias de 50% do trabalho, já tiradas
- Coordenação geral do trabalho pela Prof. Silvana e Professor Kuten 'Craweté'
- Coordenação do PPC, Prof. Alberto Caspary como gestor do processo, articulando PTE/ com PPE.
- Aceitação pelo professor Kuten do convite para compor o CI da Cartilha 'Craweté'

Etapas da ação:

- Contratação e contratação dos resultados esperados de Cartilha 'Brewete' com Proponer Silvana
- Iniciação do trabalho de cartilha relativo ao nível de primeira série em alfabetização
- Indicação do Prof. Kuten Brewete como colaborador no desenvolvimento de uma cartilha básica que será discutida e aprimorada por outros atores convidados.
- Oficina de sistematização do trabalho da cartilha na escola escolhida pelo grupo, incluindo na equipe os professores Brewete, Aquino e Trivedi.

Assinaturas: Maria Dolma Lopes
Facilitador

[Assinatura]
Coordenador

Participantes: Francineide de Paula
Silvana da Veiga Pereira
Kuten Brewete

Programa: PEEI

Coordenador(a):

Projeto: Formação de Professores

Atividade: Elaboração de Material Didático

Ação: Cartilha de Letramento Araweté

TI: Araweté

Aldeia: Todas

Período: 14 / 12 / 2016 a 15 / 12 / 2016

Relatório da Ação

Objetivos:

- * Análise e discussão do conteúdo da Cartilha de Letramento Araweté com a Professora Silvana Veiga, coordenadora do Trabalho junto aos professores indígenas.
- * Acompanhamento do trabalho de construção de Cartilha de Letramento Araweté, desenvolvido pela professora Silvana Veiga.
- * Apresentação pela prof^a Silvana da primeira parte do trabalho da Cartilha de Letramento Araweté.

Metas(produtos)

- * Contrato e compromisso da prof^a. Silvana com relação aos indígenas e a construção da Cartilha de Letramento Araweté
- * Compromisso assumido pelos indígenas Kuten, Irawadir e Awinhoo com a elaboração da cartilha e em especial com sua escrita em Araweté.
- * Seleção das palavras chave que serão utilizadas na cartilha caracterizando as letras e vocábulos do contexto regional e local.

*Definições sobre as ilustrações da cartilha que serão escolhidos pelos indígenas entre: foto, desenho, etc....

Resultados Alcançados:

*Equipe de trabalho selecionada

*Esquema do formato do trabalho já organizado.

*Fotografias de 50% do trabalho, já tiradas.

*Coordenação geral do trabalho pela prof^a Silvana e professor Kuten Araweté.

*Coordenação do PPC, Prof^o Alberto Ampuero como gestor do processo articulando PEEI com PPC.

*Aceitação pelo professor Kuten do convite para compor o GT da Cartilha Araweté

Etapas da Ação:

*Contratação e pontuação dos resultados esperados da Cartilha Araweté com Professora Silvana

*Iniciação do trabalho da cartilha relativa ao nível de primeira série ou alfabetização.

*Indicação do Prof.^o Kuten Araweté como colaborador no desenvolvimento de uma cartilha básica que será discutida e aprimorada por outros autores convidados.

*Oficina de sistematização do trabalho da cartilha na aldeia escolhida pelo grupo, incluindo na equipe os professores Araweté, Awinhoô e Irawadir.

**PRIMEIROS PASSOS
DA ELABORAÇÃO DA CARTILHA ARAWETÉ**

12 CONSOANTES – Língua ARAWETÉ			
LETRA	PALAVRA CHAVE	LÍNGUA PORTUGUESA	
d	edi	tipo de mel	
h	hara	objeto de bater timbó	
j	jexere	jacaré	
k	kui	cuia	
m	mumũ	mamão	
n	nanĩ	abacaxi	
p	pyna	palha	
'	'u'i	flecha	
r	peraji	enxada	
t	tanĩ	borboleta	
w	xiwã	pente	
x	xixe'ahu	facão	

OBS:

Passos a seguir: aquisição de fotos contextualizadas referente a cada palavra chave

10 VOGAIS (orais e nasais) – Língua ARAWETÉ

LETRA	PALAVRA CHAVE	LÍNGUA PORTUGUESA	
a	ararāhu	tracajá	
e	edi	tipo de mel	
i	iriku	urucum	
y	yputi	flor	
u	urukuku	jararaca	
ã	arã	arã	
ē	'ēĩ	fuso	
ĩ	tanĩ	borboleta	
Ŷ	uxŶ	farinha	
ũ	mitũ	mutum	

OBS:

Passos a seguir: aquisição de fotos contextualizadas referente a cada palavra chave

REGISTRO DE REUNIÕES

Objetivo (s) da reunião:

Ajuste de ações e do cronograma de elaboração da Cartilha de 'Lectramento Araweté', com a Prof. Silvana Veiga, contratada para construí-la com apoio de parceiros indígenas.

Etnia: Araweté Aldeia: Todas
Líderes: Kuten (Palkona) Trawadie (Ipiwana)
Coordenação: Prof. Silvana Veiga
Data: 14 / 12 / 16 Hora: 16h
Local: _____
Coordenação: Juely Menezes
Participantes: Silvana Veiga, Juely Menezes,
Marine Menezes e Delmo Lopez

Roteiro de Reunião:

- Oficializar a contratação de prof. Silvana para coordenar a elaboração de Cartilha de 'Lectramento Araweté'
- Análise da produção inicial, com fando das galernas - chave da cartilha
- Definição de metodologia e agenda.

Ata da Reunião:

Aos quatorze dias do mês de dezembro de 2016, no auditório da Fundação Ipiranga em Altamira, foi realizada reunião da coordenadora da executora com a professora Silvana Veija, especialista no idioma Araweté, contratada para coordenar a elaboração de Cartilha de Teetramento Araweté.

O contrato de trabalho de Professora Silvana foi renovado para seis meses, tempo estimado para a construção de cartilha, considerando que serão produzidos parcerias com indígenas falantes e escritores do idioma Araweté. Num primeiro momento a Professora Silvana apresentou os primeiros estudos realizados, referentes às palavras-chave do alfabeto Araweté, a partir das quais serão desenvolvidos os textos e exercícios projetados para a Cartilha de Teetramento.

Em anexo estamos encaminhando os galões chave que na 2ª etapa serão traduzidos em fotos contextualizadas para ilustrações dos primeiros textos.

A prof. Silvana solicitou a parceria do Prof. Wuteu cacique - professor da aldeia Páxoné para que possam juntos produzir os galões seguintes.

REGISTRO DE REUNIÕES

Objetivo(s) da reunião:

*Ajuste de ações e do cronograma de elaboração da Cartilha de Letramento Araweté, com a Prof.^a Silvana Veiga, contratada para construí-la com apoio de parceiros indígenas.

Etnia: Araweté

Aldeia: Todas

Líderes: Kuten (Pakaña)

Irawadir(Ipixuna)

Coordenação: Prof.^a Silvana Veiga

Data: 14 / 12 / 2016

Hora: 16:00h

Local:

Coordenação: Suely Menezes

Participantes: Silvana Veiga, Suely Menezes, Karina Menezes e Delma Lopes

Roteiro da Reunião:

*Oficializar a contratação da prof.^a Silvana, para coordenar a elaboração da Cartilha de Letramento Araweté.

*Análise da produção inicial, constando das palavras-chave da cartilha.

*Definição de metodologia e agenda.

Ata da Reunião:

Aos quatorze dias do mês de dezembro de 2016, no escritório da Fundação Ipiranga em Altamira foi realizada reunião da coordenação da executora com a professora Silvana Veiga especialista no idioma Araweté, contratada para coordenar a elaboração da Cartilha de Letramento Araweté.

O contrato de trabalho da professora Silvana foi pactuado para seis meses, tempo estimado para a construção da cartilha, considerando que serão pactuados parcerias com indígenas falantes e escreventes do idioma Araweté. Num primeiro momento a professora Silvana apresentou os primeiros estudos realizados, referentes às palavras-chave do alfabeto Araweté, a partir das quais serão desenvolvidos os textos e exercício projetados para a Cartilha de Letramento.

Em anexo estamos encaminhando as palavras chave que na 2ª etapa serão traduzidos em fotos contextualizadas para ilustração dos primeiros textos.

A professora Silvana solicitou a parceria do professor Kuten cacique-professor da aldeia Pakaña para que possam juntos programar os passos seguintes.